Guida dell’utente del radiosistema Serie T

27C8715 (BA)

Pat. Des 6,296,565

Printed in U.S.A.

T Series Quick Set Up Guide

T3

T4N

1

2

1 2

3

4

T3 T4N 4 4 4 45° 45° 3 3

5

9 V – +

GAIN + 9 V –

6

T1G

T1

GUIDA DELL'UTENTE DEL RADIOSISTEMA SERIE T

La presente guida contiene istruzioni dettagliate per l'approntamento e l'uso del radiosistema Serie T. Per istruzioni succinte, vedere la guida per l'approntamento rapido degli apparecchi Serie T.

Il nuovo sistema Serie T fornisce la libertà offerta dai radiosistemi e la qualità audio Shure famosa nel mondo. Questa guida descrive sia la versione standard che quella a diversità di ciascuno dei sistemi della Serie T: The Guitarist™, The Vocal Artist™, The Presenter™ , The Headset™ e The Bodypack Wireless™.

Radiosistema / Componenti	***The Vocal Artist*** Sistema da mano, per cantanti.	***The Guitarist*** Sistema portatile (Body–Pack) per bassi e chitarre elettriche, utilizzabile anche con altri strumenti elettrici.	***The Headset*** Sistema Body–Pack per applicazioni in cui occorre mantenere le mani libere, per esempio quando si pratica l'aerobica o si usano percussioni.	***The Presenter*** Sistema Body–Pack per discorsi in pubblico, recitazioni teatrali o presentazioni d'affari.	***The Bodypack Wireless*** Sistemi configurabili per l'uso con vari microfoni.
Trasmettitore	Trasmettitore da mano T2	Trasmettitore portatile T1G (T11 per l'Europa)		Trasmettitore portatile T1 (T11 per l'Europa)	
Microfono	SM58® o PG58™	—	Microfono a cuffia WH20	Lavalier omnidirezionale WL93, cardioide WL185 o supercardioide WL184	—
Ricevitore	Antenna singola T3 o a diversità T4N				
Alimentatore	PS20 (105–125 V c.a., 60 Hz), PS20E (230 V c.a., 50 Hz) o PS20UK (230 V c.a., 50 Hz)				
Pila	Alcalina da 9 volt (Duracell MN 1604)				
Accessori in dotazione	Custodia, adatta anche per il trasporto; piedini per il ricevitore; fascette ad anello e a gancio; cacciavite per la regolazione del guadagno.				
	Adattatore per sostegno da microfono	Cavi con entrambi i connettori da 1/4" (2); (per l'Europa: un cavo con un connettore da 1/4" e un connettore Miniatura e un secondo cavo con entrambi i connettori da 1/4").			

CARATTERISTICHE DEL RICEVITORE
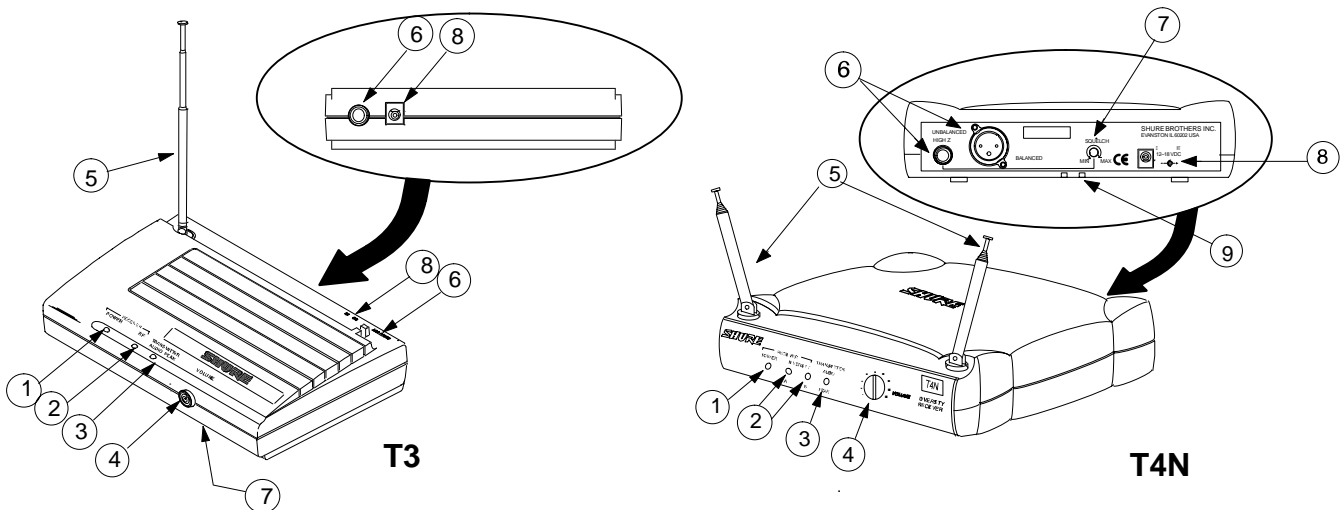
FIGURA 1. CARATTERISTICHE DEI RICEVITORI T3 E T4N

1. **Spia di alimentazione:** è illuminata in verde quando il ricevitore è acceso.
2. **Spia del segnale a radiofrequenza (RF):** ***T3***: è illuminata in giallo quando vengono ricevuti segnali a radiofrequenza. ***T4N***: una delle due spie s'illumina quando il segnale a radiofrequenza è ricevuto dall'antenna A o B.
3. **Spia del picco del segnale audio del trasmettitore:** lampeggia in rosso quando il segnale audio ricevuto si approssima al livello di limitazione (clipping) da sovraccarico.
4. **Comando del volume:** per regolare il volume di uscita del ricevitore. *Non ha effetto sulla spia del picco del segnale audio del trasmettitore.*
5. **Antenne telescopiche:** ricevono i segnali generati dal trasmettitore.
6. **Uscita audio:** genera il segnale a livello microfonico, per il collegamento ad amplificatori o consolle di miscelazione. ***T3***: presa jack da 1/4 di pollice. ***T4N***: presa jack da 1/4 di pollice e connettore maschio XLR.
7. **Comando di squelch:** è stato prefissato in fabbrica e normalmente non occorre regolarlo. Vedi *Regolazioni del radiosistema*, alla fine di questa guida.
8. **Ingresso di alimentazione:** accetta la corrente applicata dal convertitore di corrente alternata in dotazione.
9. **Fermacavo di alimentazione: solo per il *T4N***. Per fissare al ricevitore il cavo del convertitore di corrente alternata.

CARATTERISTICHE DEL TRASMETTITORE
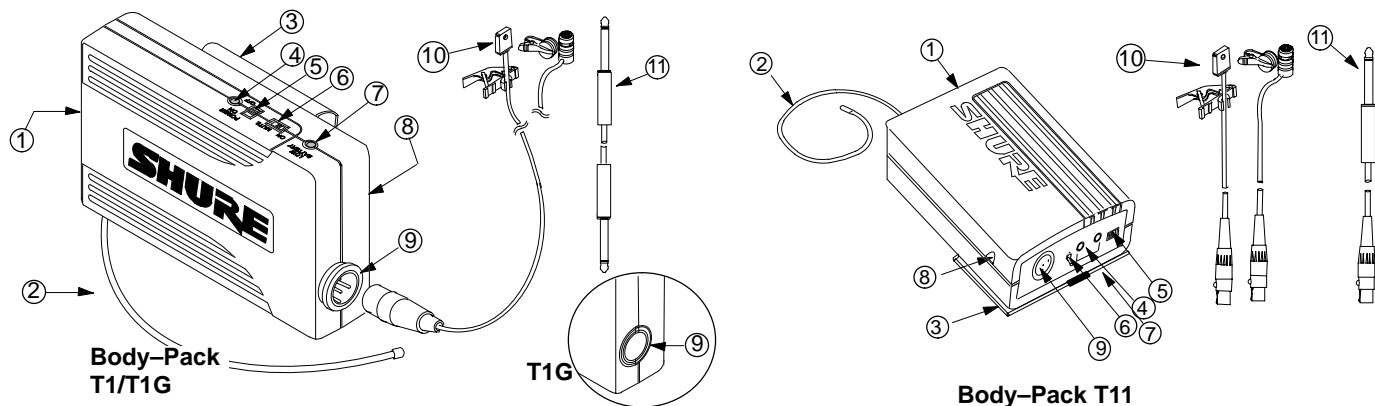
FIGURA 2. CARATTERISTICHE DEI TRASMETTITORI BODY–PACK T1, T1G E T11

1. **Vano per la pila**. Può contenere una pila alcalina da 9 V.
2. **Antenna.** Per ottenere il migliore funzionamento possibile, *è necessario* disporre l'antenna in verticale, senza avvolgerla.
3. **Fermaglio.** Per assicurare il trasmettitore a una cintura, una fascia in vita o una cinghia di chitarra.
4. **Spia di alimentazione.** È illuminata in verde quando il trasmettitore è acceso.
5. **Pulsante di alimentazione.** È incassato, per impedire lo spegnimento accidentale del trasmettitore.
6. **Pulsante di silenziamento.** Spostarlo nella posizione ON per il funzionamento normale. Spostarlo nella posizione MUTE per impedire che i suoni vengano trasmessi al ricevitore.. *Silenziando il trasmettitore non lo si spegne.*
7. **Spia di bassa carica della pila.** S'illumina in rosso quando rimane un'ora o meno di funzionamento e la pila deve essere sostituita.
8. **Comando del guadagno audio.** Per regolare il livello audio in base alla sorgente sonora (p. es., i suoni della voce o quelli di uno strumento). Influisce sulla spia del picco audio del trasmettitore situata sul ricevitore. La dotazione include un piccolo cacciavite per eseguire le regolazioni.
9. **Connettore d'ingresso. T1, T11:** questo connettore Miniatura permette di collegare il trasmettitore a svariati cavi da microfono lavalier o a cuffia oppure al cavo per adattamento di strumento Shure WA302. **T1G:** accetta un connettore da 1/4 di pollice standard o una spina di cavo da chitarra.
10. **Microfono lavalier (solo per il sistema Presenter).** Microfono omnidirezionale a condensatore WL93, microfono cardioide a condensatore WL185 o microfono supercardioide a condensatore WL184, fornito con un fermaglio che consente di fissarlo alla cravatta, al bavero o a uno strumento acustico.
11. **Cavi. T1G:** cavo da chitarra con entrambi i connettori da 1/4 di pollice, adatto sia a chitarre elettriche che ad altri strumenti elettrici. **T11:** Il cavo per adattamento di strumento WA302 permette di collegare strumenti elettrici al connettore Miniatura del T11.
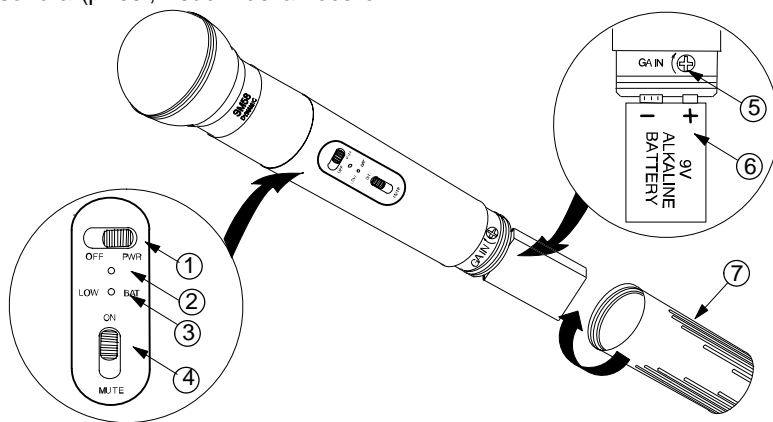
FIGURA 3. CARATTERISTICHE DEL TRASMETTITORE DA MANO T2

1. **Pulsante di alimentazione.** È incassato, affinché non si possa spegnere fortuitamente il trasmettitore.
2. **Spia di alimentazione.** È illuminata in verde quando il trasmettitore è acceso.
3. **Spia di bassa carica della pila.** S'illumina in rosso quando rimane un'ora o meno di funzionamento e la pila deve essere sostituita.
4. **Pulsante di silenziamento.** Spostarlo nella posizione ON per il funzionamento normale. Spostarlo nella posizione MUTE per impedire che i suoni vengano trasmessi al ricevitore. *Silenziando il trasmettitore non lo si spegne*.
5. **Comando del guadagno audio.** Per regolare l'intensità dei suoni emessi dal trasmettitore in base all'intensità della voce. La dotazione include un piccolo cacciavite per eseguire le regolazioni.
6. **Pila alcalina da 9 V (installata nell'illustrazione).** alimenta il trasmettitore-microfono.
7. **Coperchio del vano per la pila**. da svitare per accedere alla pila alcalina da 9 V e al comando del guadagno.

APPRONTAMENTO DEL SISTEMA

INSTALLAZIONE DELLA PILA

1. Spostate il pulsante POWER ON/OFF del trasmettitore nella posizione OFF.
2. ***T1, T1G, T11***: premete sul lato OPEN del coperchio del vano per la pila, fatelo scorrere verso il retro e apritelo, come illustrato nella figura 4.
   T2: svitate il coperchio del vano per la pila del trasmettitore per esporre i poli della pila, come illustrato nella figura 3.
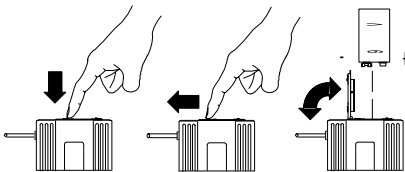
FIGURA 4. INSTALLAZIONE DELLA PILA

3. Inserite una pila alcalina nuova da 9 V nel vano (si raccomandano pile Duracell MN1604; una è acclusa al sistema). Una pila alcalina nuova da 9 V in genere fornisce 18 ore di funzionamento. Una pila NiCad da 8,4 V completamente carica fornisce circa 2 ore di funzionamento.

   IMPORTANTE: le pile al carbonio-zinco e quelle allo zincocloruro non forniscono potenza sufficiente e sono sconsigliate.
4. Riposizionate il coperchio del vano.

GRUPPO CUFFIA

1. Le istruzioni per il montaggio del WH20 sono riportate sulla targhetta attaccata alla cuffia. Dopo averlo montato, regolate il supporto e sistematelo sul capo.
2. Disponete il microfono accanto all'angolo delle labbra, a circa 12 millimetri di distanza. Vedi Figura 5.
3. Per ridurre gli schiocchi e il rumore della respirazione, collocate sopra il microfono l'antivento in schiuma poliuretanica in dotazione.
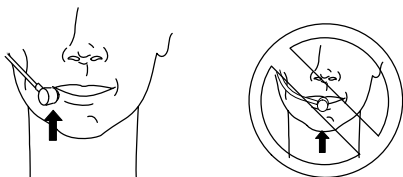
FIGURA 5. POSIZIONE DEL MICROFONO A CUFFIA

APPRONTAMENTO DEL TRASMETTITORE BODY–PACK (T1, T1G, T11)

1. Fissate il trasmettitore alla cintura, alla cinghia della chitarra o a una fascia in vita, come illustrato nella figura 6. Premete la linguetta con la scritta PRESS e fate scorrere la cintura o la cinghia fra il trasmettitore e il fermaglio. Per aumentare la stabilità, tirate la cinghia o la cintura verso il filo superiore del fermaglio, specialmente se usate una cinghia sottile.
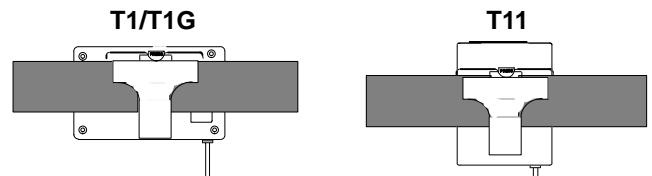
FIGURA 6. APPRONTAMENTO DEL TRASMETTITORE

2. Collegate la chitarra, il microfono a cuffia o il microfono lavalier al trasmettitore.

APPRONTAMENTO DEL RICEVITORE

1. Collegate un connettore del convertitore di corrente alternata al connettore DC INPUT situato sul retro del ricevitore. ***T4N***: avvolgete il cavo di alimentazione intorno al fermacavo situato sul fondo del ricevitore. Vedi Figura 7. Collegate l'altro connettore a una presa di corrente (usate il PS20 se la corrente è a 105–125 V e 60 Hz; usate il PS20E o il PS20UK se la corrente è a 230 V e 50 Hz). La spia verde POWER sul ricevitore s'illumina.
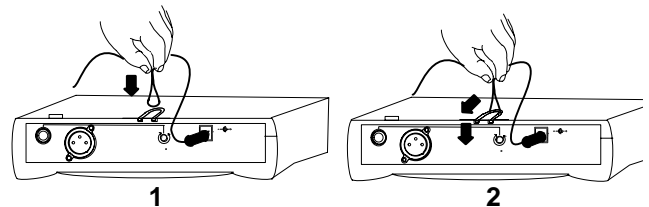
FIGURA 7. FERMACAVO DI ALIMENTAZIONE DEL T4N

2. Collegate l'uscita del ricevitore. **The Guitarist**: collegate un cavo da chitarra standard (due in dotazione) al connettore di uscita del ricevitore. Collegate l'altro connettore del cavo a un amplificatore per chitarra, come illustrato nella figura 8. **The Headset, Vocalist, Presenter o Bodypack:** adoperate un cavo con una spina fono da 1/4 di pollice (***T3***, ***T4N***) o un connettore XLR femmina (***T4N***) per collegare il ricevitore all'ingresso del livello microfonico di un mixer o di un impianto di diffusione sonora, come illustrato nella figura 8.
3. Allungate l'antenna (o le antenne). ***T3***: l'antenna deve essere completamente estesa e verticale, come illustrato nella figura 8. ***T4N***: le antenne devono essere completamente estese e ad angolo tra di loro, con un angolo di 45 gradi rispetto alla verticale, come illustrato nella figura 8.

FUNZIONAMENTO DEL RADIOSISTEMA
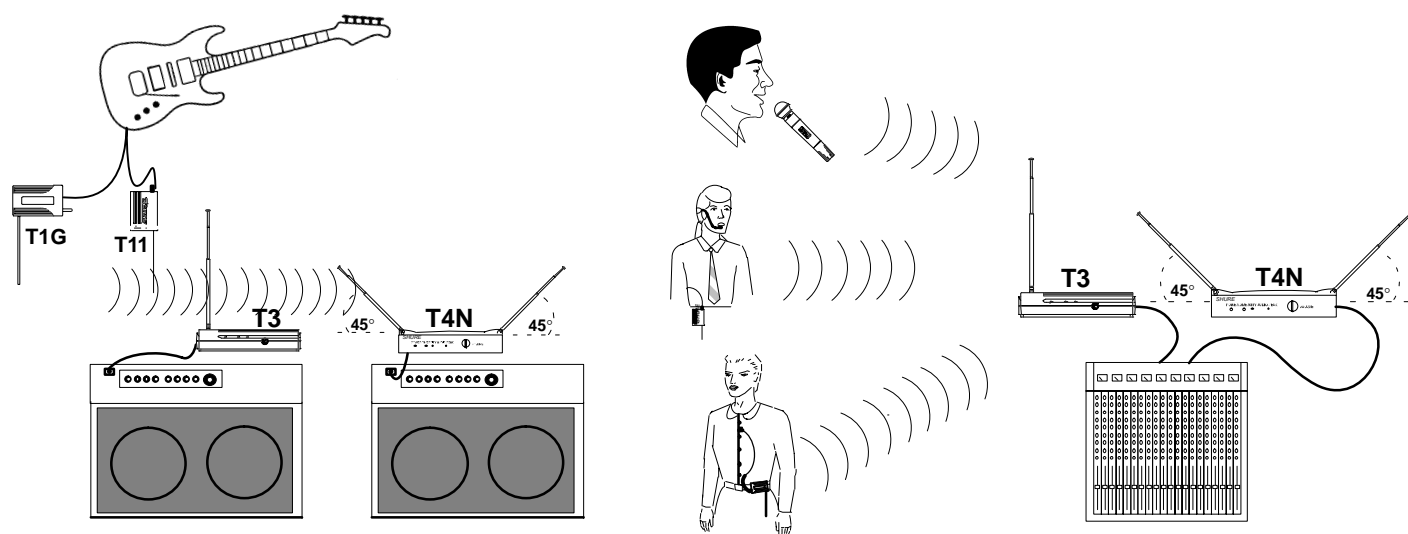
FIGURA 8. FUNZIONAMENTO DEL RADIOSISTEMA

ATTUAZIONE DI UN RADIOCOLLEGAMENTO

Quando è acceso, il trasmettitore genera un segnale a radiofrequenza, detto portante. Quando questo segnale raggiunge il ricevitore, stabilisce il radiocollegamento e permette il trasferimento dei segnali audio generati dal microfono o dallo strumento. Il segnale a radiofrequenza viene trasmesso continuamente, anche quando il trasmettitore è silenziato. La spia gialla RF (***T3***) o le spie ANTENNA A/B (***T4N***) indicano l'attuazione del collegamento.

Per verificare il radiocollegamento, approntate il trasmettitore e il ricevitore come descritto in precedenza. Accendete il trasmettitore, rimanendo vicini al ricevitore quanto basta per vedere le spie RF o ANTENNA. La spia RF (***T3***) o una delle spie ANTENNA (***T4N***) si deve illuminare.

- Se la spia RF o nessuna delle spie ANTENNA s'illuminano, leggete la sezione Soluzione dei problemi , in questa guida.

Spegnete il trasmettitore. La spia RF o ANTENNA deve spegnersi.

- Se le spie RF o ANTENNA non si spengono quando spegnete il trasmettitore, significa che il ricevitore sta ricevendo un segnale a radiofrequenza emesso da un'altra sorgente. Se non riuscite a identificare ed eliminare questa sorgente (in genere altri apparecchi digitali o radioapparecchi elettronici), spostate il ricevitore. Se non è possibile evitare le sorgenti esterne a radiofrequenza, può essere necessario un radiosistema funzionante a una frequenza di portante diversa, Rivolgetevi al rivenditore Shure.

USO DEL RADIOSISTEMA

1. Dopo avere attuato un radiocollegamento, spostate il pulsante MUTE del trasmettitore nella posizione ON.
2. Cantate, parlate o suonate lo strumento a livelli di volume tipici. (*The Guitarist*: aumentate al massimo il volume della chitarra o del basso.) Il funzionamento normale è indicato da:

   - *Spia gialla RF (**T3**) o spia ANTENNA A o B (**T4N**) costantemente illuminata.*
   - *Spia rossa PEAK (**T3**) o spia rossa TRANSMITTER AUDIO PEAK (**T4N**) lampeggiante quando il livello dei suoni trasmessi è troppo alto*.

   NOTA: se la spia rossa TRANSMITTER AUDIO PEAK sul ricevitore non lampeggia di tanto in tanto, leggete la sezione che segue, *Regolazioni del radiosistema* .
3. Quando avete terminato, spostate il pulsante MUTE nella posizione MUTE e il pulsante POWER del trasmettitore nella posizione OFF. (Silenziando prima il trasmettitore è più facile prevenire il rumore che si causa spegnendolo.)

REGOLAZIONI DEL RADIOSISTEMA

REGOLAZIONE DEL GUADAGNO AUDIO DEL TRASMETTITORE

The Guitarist: il comando del guadagno audio è stato prefissato in fabbrica sul valore minimo (girato completamente in senso antiorario) per ridurre il rischio di sovraccarico e distorsione. Se la spia rossa TRANSMITTER AUDIO PEAK sul ricevitore *non* lampeggia quando si suona la chitarra ad alto volume e i relativi comandi di volume sono regolati sul massimo, aumentate il guadagno del trasmettitore. Ciò assicura il migliore rapporto possibile segnale/rumore. Vedi Figura 9.

The Headset: il comando del guadagno audio è stato prefissato in fabbrica sul valore massimo (girato completamente in senso orario), perché il microfono del WH20 è un microfono dinamico a bassa uscita. Può essere necessario ridurre il guadagno del trasmettitore finché la spia rossa TRANSMITTER AUDIO PEAK lampeggia solo quando si parla o si canta ad alta voce. Ciò assicura il migliore rapporto possibile segnale/rumore. Vedi Figura 9.

The Vocal Artist, Presenter e Bodypack: il comando del guadagno audio è stato prefissato in fabbrica sul valore intermedio (posizione centrale). Ciò fornisce i risultati migliori in quasi tutte le applicazioni. Tuttavia, se chi canta o parla lo fa a voce bassa, può essere necessario aumentare il guadagno audio per ottenere un rapporto segnale/rumore migliore. Aumentate il guadagno finché la spia TRANSMITTER AUDIO PEAK sul ricevitore lampeggia quando la voce è alta. Se chi usa il trasmettitore canta o parla ad alta voce, il valore prefissato per il guadagno può essere troppo alto e può causare distorsioni. In tal caso la spia del picco è sempre illuminata e occorre ridurre il guadagno. Vedi Figura 9.
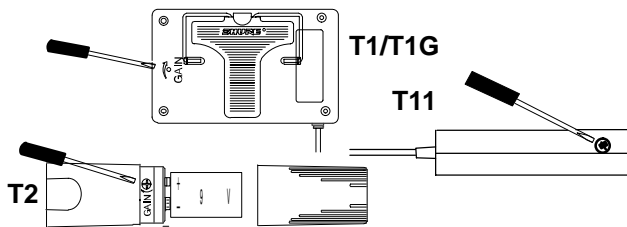
FIGURA 9. REGOLAZIONE DEL GUADAGNO

- *Per aumentare il guadagno:* girate il comando del guadagno del trasmettitore in senso orario con il cacciavite in dotazione finché la spia rossa TRANSMITTER AUDIO PEAK sul ricevitore lampeggia quando suonate la chitarra ad alto volume o cantate o parlate ad alta voce.
- *Per ridurre il guadagno:* girate il comando del guadagno del trasmettitore in senso antiorario con il cacciavite in dotazione finché la spia rossa TRANSMITTER AUDIO PEAK sul ricevitore lampeggia solo quando suonate la chitarra ad alto volume o quando cantate o parlate ad alta voce.
- *Per ripristinare il guadagno audio al valore prefissato in fabbrica:* girate il comando del guadagno del trasmettitore completamente in senso antiorario (The Guitarist), completamente in senso orario (The Headset) o nella posizione centrale (The Vocal Artist, Presenter e sistemi Body–Pack).

REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL RICEVITORE

È possibile regolare il comando del volume situato sul pannello anteriore dei ricevitori T3 e T4N in modo tale che il livello di uscita del radiosistema sia identico a quello di una chitarra o un basso con cavo o di un microfono cablato. Dopo avere eseguito le regolazioni necessarie del guadagno del trasmettitore, regolate il volume del ricevitore finché l'uscita raggiunge il livello desiderato. Per *aumentare* l'uscita. girate l'apposito comando in senso orario; per *diminuire* l'uscita, giratelo in senso antiorario.

REGOLAZIONE DELLO SQUELCH DEL RICEVITORE

Il comando di squelch sui ricevitori T3 e T4N è stato prefissato in fabbrica in modo da dare le massime prestazioni possibili. In genere non occorrono altre regolazioni. Si può regolare il comando di squelch se occorre aumentare la qualità del segnale o la portata del sistema:

- *Se si gira il comando di squelch in senso orario, il ricevitore richiede una qualità superiore del segnale (meno rumore prima del silenziamento), ma* diminuisce *la portata.*
- *Se si gira il comando di squelch in senso antiorario, il ricevitore lascia passare un segnale di qualità inferiore (più rumore prima del silenziamento), ma* aumenta *la portata.*

Per ripristinare il comando di squelch del ricevitore sul valore prefissato in fabbrica, giratelo sulla posizione centrale (in modo che la scanalatura sia verticale).

INFORMAZIONI SUL SISTEMA DI SQUELCH ANTIRUMORE SHURE

I circuiti di squelch convenzionali analizzano l'intensità del segnale a radiofrequenza, cosicché non possono distinguere tra il rumore e i segnali desiderati. Quando si impiega un radiosistema in un ambiente a radiofrequenza in cui è presente rumore, i circuiti convenzionali possono "aprirsi" inaspettatamente, inviando burst (una breve serie di impulsi) di rumore a elevata intensità attraverso il ricevitore quando il segnale del trasmettitore è debole o assente. A differenza dei radiosistemi convenzionali, i sistemi Shure Serie T si avvalgono di un circuito di squelch di reiezione del rumore che analizza la *qualità del segnale* anziché la sua intensità. Uno speciale rivelatore controlla ininterrottamente il livello del rumore ad alta frequenza. Quando il segnale del trasmettitore ha intensità elevata, il livello di rumore del sistema è basso e il ricevitore lascia passare il segnale audio. Quando il segnale del trasmettitore ha intensità bassa o è assente, il livello di rumore del sistema è alto e il circuito di squelch blocca l'ingresso del ricevitore. In questo modo si elimina quasi del tutto il rischio che noiosi burst di rumore possano propagarsi nel ricevitore.

SUGGERIMENTI PER OTTENERE LE MASSIME PRESTAZIONI

- *Accertatevi di poter sempre vedere un'antenna del ricevitore dalla posizione del trasmettitore.*
- *Mantenete una breve distanza fra il trasmettitore e le antenne del ricevitore.*
- *Evitate che le antenne del ricevitore si trovino vicino a superfici e ostacoli metallici, perché ridurrebbero le prestazioni del sistema.*
- *Per montare il ricevitore su una superficie piatta, attaccate i quattro piedini di gomma adesivi o fissateli alla superficie con le fascette di tessuto in dotazione.*

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	STATO DELLA SPIA = illuminata = lampeggia a picchi elevati RICEVITORE T4N RICEVITORE T3	TRASMET-TITORE	SOLUZIONI
Nessun suono	POWER ANTENNA TRANSMITTER AUDIO ON A B PEAK POWER RF PEAK	POWER LOW BATT	• Spostate il pulsante POWER del trasmettitore nella posizione ON. • Accertatevi che la pila sia inserita correttamente (i suoi terminali + e – devono corrispondere a quelli del trasmettitore). • Inserite una pila nuova.
	POWER ANTENNA TRANSMITTER AUDIO ON A B PEAK POWER RF PEAK	POWER LOW BATT	• Accertatevi che il convertitore di corrente alternata sia collegato bene alla presa di corrente e alla presa per l'ingresso di corrente continua situata sul pannello posteriore del ricevitore. • Accertatevi che la presa di corrente funzioni e che la sua tensione sia adeguata.
	POWER ANTENNA TRANSMITTER AUDIO ON A B PEAK POWER RF PEAK	POWER LOW BATT	• Spostate il pulsante MUTE del trasmettitore nella posizione ON.
	POWER ANTENNA TRANSMITTER AUDIO ON A B PEAK POWER RF PEAK	POWER LOW BATT	• Allungate l'antenna (o le antenne). ***T4N*** le antenne del ricevitore devono essere rivolte in direzione opposta l'una rispetto all'altra, ad un angolo di 45° rispetto alla verticale; ***T3*** l'antenna deve rimanere verticale. Vedi Figura 8. • Allontanate il ricevitore da oggetti metallici vicini. • Togliete gli ostacoli e mantenete una linea ottica fra il trasmettitore e il ricevitore. • Spostate il trasmettitore più vicino al ricevitore.
Nessun suono o suono debole	POWER ANTENNA TRANSMITTER AUDIO ON A B PEAK POWER RF PEAK	POWER LOW BATT	• Aumentate il guadagno del trasmettitore finché la spia Transmitter Audio Peak lampeggia ai picchi elevati. • Aumentate il volume del ricevitore.
	POWER ANTENNA TRANSMITTER AUDIO ON A B PEAK POWER RF PEAK	POWER LOW BATT	• Aumentate il volume del ricevitore. • Controllate il collegamento del cavo tra il ricevitore e l'amplificatore o il mixer.
Il livello del suono emesso dal ricevitore è diverso da quello di un microfono o una chitarra cablati.			• Regolate il guadagno del trasmettitore. • Regolate il guadagno del ricevitore.
Il livello del suono cambia quando si cambia chitarra.			• Regolate il guadagno del trasmettitore in modo da compensare le differenze tra i livelli di uscita delle varie chitarre.
La distorsione aumenta gradualmente.		POWER LOW BATT	• Cambiate la pila del trasmettitore.
Burst (breve serie di impulsi) di rumore, distorsione o altri segnali radio interrompono lo spettacolo.	ANTENNA A B RF	POWER LOW BATT	• Se il rumore si presenta mentre il trasmettitore è spento, rimuovete o spegnere le sorgenti di radiofrequenza vicine (quali altri radiosistemi, radio in banda cittadina, ecc.). • Usate un radiosistema che funzioni su una frequenza differente.
Perdita momentanea del suono quando si muove il trasmettitore per l'area dell'esibizione.	ANTENNA A B RF	POWER LOW BATT	• Spostate il ricevitore e fate una prova spostandovi per il luogo dell'esibizione. Se le perdite momentanee del segnale audio persistono, contrassegnate le zone "morte" ed evitatele durante lo spettacolo.

DATI TECNICI DEL SISTEMA E DEI COMPONENTI

Gamma di frequenze della portante a radiofrequenza
Compresa tra 169.445 e 240.000 MHz (le frequenze disponibili dipendono dalla normativa della nazione in cui si usa il sistema).

Portata:100 m (circa 328 piedi) in condizioni tipiche

Risposta in audiofrequenza: : Tra 50 e 15.000 Hz, ± 3 dB

Reiezione della frequenza immagine: 60 dB (valore tipico)

Reiezione dei segnali spuri: >60 dB (valore tipico)

Distorsione armonica totale del sistema (rif. ± 15 kHz di deviazione, modulazione a 1 kHz): 0,1% (valore tipico)

Rapporto segnale/rumore: 101 dB

Sensibilità: –109 dBm per SINAD di 12 dB (valore tipico)

Intervallo della temperatura di funzionamento
Tra –18 e 57 °C (tra 0 e 135 °F) **NOTA:** le caratteristiche della pila possono limitare questo intervallo.

Durata della pila: 18 ore con una pila alcalina da 9 V (si raccomanda Duracell MN1604).

DATI TECNICI DEI TRASMETTITORI BODY–PACK T1, T1G E T11

Uscita RF	50 mW (T1, T1G); 20 mW (T11) (valori tipici)
Ingresso	Sbilanciato
Connettore	Da 1/4 di pollice (T1G); Connecttore Miniatura (maschio) a 4 piedini (T1)
Impedenza effettiva	1 MΩ
Livello d'ingresso massimo raccomandato*	+3 dBV
Livello d'ingresso minimo raccomandato*	–80 dBV
Segnali ai piedini del connettore (T1, T11)	Piedino 1: sempre a massa Piedino 2: sempre a +5 V Piedino 3: sempre collegato all'audio Piedino 4: collegato a un resistore da 20kΩ e alla massa audio
Segnali ai piedini del connettore (T1G)	Manicotto: sempre a massa Punta: sempre collegato all'audio
Dimensioni (T1, T1G)	64 x 106 x 24 mm (A x L x P) (2,52 x 4,17 x 0,95 pollici)
Dimensioni (T11)	83 x 64 x 26 mm (A x L x P) (3,27 x 2,50 x 1,03 pollici)
Peso netto (T1, T1G)	96,4g (3,4 once)
Peso netto (T11)	79,4g (2,8 once)
Alimentazione	Pila alcalina da 9 V (si raccomanda Duracell MN1604); facoltativamente, pila NiCd da 8,4 V.
Corrente assorbita nominale	30 mA

* Comando del guadagno al minimo
** Comando del guadagno al massimo

DATI TECNICI DEL TRASMETTITORE DA MANO T2

	T2/58 (SM58®)	**T2/**(PG58™)
Uscita RF	50 mW (FCC); 20 mW (ETSI) (valori tipici)	
Dimensioni	236 x 51 mm (A x Diam.) (9,29 x 2,01 pollici)	222 x 51 mm (A x Diam.) (8,74 x 2,01 pollici)
Peso netto	295g (10,4 once)	266g (9,4 once)
Alimentazione	Pila alcalina da 9 V (si raccomanda Duracell MN1604); facoltativamente, pila NiCd da 8,4 V.	
Corrente assorbita nominale	30 mA	30 mA

DATI TECNICI DEL RICEVITORE T3 E T4N

	T4N	**T3**
Connettore	XLR a 3 piedini (maschio) e spina fono da 1/4 di pollice	Presa fono da 1/4 di pollice
Livelli di uscita massimi	1/4": +5 dBV Connettore XLR: –10 dBV	–6,8 dBV
Livelli di uscita nominali	1/4": –8 dBV Connettore XLR: –30 dBV	–32 dBV
Uscita	Attiva, bilanciata	Sbilanciata
Impedenza effettiva	3,3 kΩ	1 kΩ
Segnali ai piedini del connettore	Connettore XLR: Piedino 1: massa; Piedino n. 2: livello alto; Piedino n. 3: livello basso. Connettore da 1/4": Punta: livello alto; Manicotto: massa.	Punta: livello alto; Manicotto: massa.
Dimensioni (T4N)	:41 x 197 x 138 mm (A x L x P) (1,625 x 7,77 x 5,42 pollici)	
Dimensioni (T3)	35 x 152 x 98 mm (A x L x P) (1,38 x 5,98 x 3,85 pollici)	
Peso netto (T4N)	435 g (15,4 once)	
Peso netto (T3)	192 g (6,8 once)	
Alimentazione	12–18 V c.c. (valore nominale), 200 mA	
Alimentatore	Convertitore di corrente alternata a 120 o 230 V c.a., con spina femmina da 2,1 mm	
Protezione da tensione/corrente/alimentazione phantom	Sì	Sì

Certificazioni

T1G, T1: omologazione a norma FCC Parte 74 e Parte 90. Omologato dalla IC in Canada a norma TRC-78.

T11: Conforme alle direttive della Comunità Europea, contrassegnabile con il marchio CE; soddisfa i requisiti specificati dall'Unione Europea. Approvazione: a norma I–ETS 300 422, BZT 17 TR 2019 e BAPT 122 R 1. Immunità in relazione alla compatibilità elettromagnetica: Conforme ETS 301-489-1 è –9.

T2/31, T2/58: omologazione a norma FCC Parte 74 e Parte 90. Omologato dalla IC in Canada a norma TRC-78. Conforme alle direttive della Comunità Europea, contrassegnabile con il marchio CE; soddisfa i requisiti specificati dall'Unione Europea. Approvazione: a norma I–ETS 300 422, BZT 17 TR 2019 e BAPT 122 R 1. Immunità in relazione alla compatibilità elettromagnetica: Conforme ETS 301-489-1 è –9.

T3, T4N: omologato in base alla clausola della Dichiarazione di Conformità della FCC Parte 15 (T3). Omologato dalla IC in Canada a norma RSS 123 (T4N). Conforme alle direttive della Comunità Europea, contrassegnabile con il marchio CE; soddisfa i requisiti specificati dall'Unione Europea. Immunità in relazione alla compatibilità elettromagnetica: Conforme ETS 301-489–1 è –9. L'alimentazione è conforme alla Direttiva sulle basse tensioni: 73/23/CEE.

T11 eT2: conformen ai requisiti essenziali specificati nella direttiva europea R&TTE 99/5/EC e possono essere contrassegnati con il marchio CE. CE **O682** ⓘ

T3 e T4: conformen ai requisiti essenziali specificati nella direttiva europea R&TTE 99/5/EC e possono essere contrassegnati con il marchio CE. CE

PS20 Modello di alimentatore: Conforme a la standard di sicurezza UL 1310. Canada/CSA 22 2 No. 223.

PS20E Modello di alimentatore: Conforme a la standard di sicurezza EN 60065/09.93

PS20UK Modello di alimentatore: Conforme a la standard di sicurezza EN 60065 5th, 1985

QUESTO APPARECCHIO RADIO È INTESO PER L'USO NELL'INTRATTENIMENTO A LIVELLO PROFESSIONALE E APPLICAZIONI SIMILI.

NOTA: QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE IN GRADO DI FUNZIONARE A FREQUENZE NON AUTORIZZATE NELLA REGIONE IN CUI SI TROVA L'UTENTE. RIVOLGERSI ALLE AUTORITÀ COMPETENTI PER OTTENERE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLE FREQUENZE AUTORIZZATE NELLA PROPRIA REGIONE PER I PRODOTTI MICROFONICI SENZA FILI

Gamma di frequenza per questo apparecchio: 169 MHz–250 MHz

Concessione della licenza all'uso: Tenere presente che per usare questo apparecchio in certe aree può essere necessaria una licenza ministeriale. Per i possibili requisiti, rivolgersi alle autorità competenti.

Il trasmettitori Shure, modellos T11 e T2, può essere utilizzato nei Paesi e alle frequenze elencati nella Tabella 1.

ACCESSORI, CONCESSIONE DI LICENZA E GARANZIA

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Cacciavite per la regolazione del guadagno 65A1659
Blocco di montaggio a cucitura
(WL93; solo per i sistemi Presenter) 65B1733*
Convertitore di corrente alternata per
il ricevitore PS20 (120V), PS20E (220V), PS20UK
Cavi da chitarra (solo per i sistemi Guitarist)
Entrambi i connettori da 1/4 di pollice WA303
Un connettore da 1/4 di pollice e l'altro Miniatura . . WA302
Sostegno girevole (solo per i sistemi Vocal Artist) . WA371
Custodia di plastica, adatta anche per il trasporto
(sistemi a diversità) WA605
Custodia di plastica, adatta anche per il trasporto
(sistemi standard) WA600

* I ricambi sono forniti in multipli di 4.

ACCESSORI IN OPZIONE E RICAMBI

Dispositivo antirotolamento per
i trasmettitori da mano A1K
Custodia morbida da cintura
Body–Pack in neoprene WA570
Trasformatore di uscita di adattamento
della linea (ricevitore T3) A95U
Cavo per mixer-ricevitore da 1,8 m (6 piedi) WA410
Kit per il montaggio su rack
(solo per i sistemi a diversità T4N) . . . . URT
Sostegno per montare il ricevitore
su un amplificatore/mixer con amplificatore WA595

Solo per i sistemi Presenter

Versione marrone chiaro del WL93 . . . . WL93T
Fermaglio da cravatta per montaggio
singolo (2) (WL93) RK354SB
Fermaglio da cravatta per montaggio
doppio (WL93) RK307DB
Antivento nero (4)
(WL93) RK355WS
Antivento marrone chiaro e fermaglio
da cravatta (2) (WL93) RK304T
Capsule di ricambio (compatibili
con il WL184, WL185) R183B, R184B, R185B
Sostegno da microfono singolo con
fermaglio da cravatta (2) (WL184, WL185) . . RK183T1
Sostegno da microfono doppio con
fermaglio da cravatta (1) (WL184, WL185) . . RK183T2
Antivento nero fissabile a scatto (4)
(WL184, WL185) RK183WS
Antivento nero in schiuma poliuretanica (4)
(WL 184, WL185) RK261BWS

Solo per i sistemi Headset

Antivento in schiuma poliuretanica (2)
e fermaglio da indumento (WH20) RK318WS
Supporto Croakies® (WH20) RK319
Archetto e supporto Croakies® (WH20) RPM600
Gruppo microfono e braccio (WH20)
Connettore maschio da 1/4" di pollice RPM100
Connettore maschio Miniatura RPM102

Per assistenza o informazioni sui ricambi, rivolgetevi al servizio di assistenza Shure chiamando il numero 1–800–516–2525 (negli USA) o visitando il sito web all'indirizzo www.shure.com. Fuori degli USA, rivolgetevi al centro di assistenza Shure autorizzato.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

La Shure Incorporated (Shure) garantisce che questi prodotti saranno esenti da difetti di materiale e fabbricazione per due anni dalla data di acquisto di tutte le capsule di microfono e delle parti di montaggio dell'alloggiamento, e per un anno dalla data di acquisto di tutte le parti del trasmettitore e del ricevitore. A sua discrezione, la Shure riparerà o sostituirà il prodotto difettoso e ve lo restituirà in tempi brevi. Conservate lo scontrino, che dovrà essere allegato a un'eventuale richiesta di intervento in garanzia. Se ritenete che questo prodotto sia difettoso, durante il periodo di garanzia, imballatelo con cautela e speditelo assicurato e franco destinatario al seguente indirizzo:

Shure Incorporated
Attention: Service Department
222 Hartrey Avenue
Evanston, IL 60202-5730 USA

I clienti fuori degli USA devono recapitare il prodotto al Centro di distribuzione autorizzato Shure locale.

ULTERIORI INFORMAZIONI SU QUESTO RADIOSISTEMA SHURE

Questo radiotrasmettitore Shure è stato omologato a norma FCC Parte 74 e/o Parte 90.

IMPORTANTE: la concessione della licenza per l'uso del radioapparato microfonico Shure è dell'utente e i requisiti per tale concessione sono basati sulla classificazione e sull'applicazione previsti e sulla frequenza selezionata. La Shure consiglia vivamente all'utente di esaminare la normativa pertinente emessa dal Ministero delle Poste e Telecomunicazioni prima di scegliere o ordinare frequenze.

Modifiche di qualsiasi tipo non espressamente autorizzate dalla Shure Inc. potrebbero annullare il permesso di usare questo apparecchio.

TABLE 1   TABLEAU 1   TABELLE 1   TABLA 1   TABELLA 1

Country Code Code de Pays Lander–Kurzel Codigo de Pais Codice del Paese	T11, T2 (169 – 250 MHZ)
A	230 – 250 MHZ *
B	174 – 223 MHZ *
CH	174 – 223 MHZ *
D	174 – 223 MHZ *
E	174 – 223 MHZ *
F	174 – 223 MHZ *
GB	174 – 223 MHZ *
GR	*
I	174 – 223 MHZ *
IRL	*
L	*
NL	174 – 223 MHZ *
P	174 – 223 MHZ *
DK	*
FIN	174 – 223 MHZ *
N	174 – 223 MHZ *
S	174 – 223 MHZ *
All Other Countries Tous les autres pays Alle anderen Länder Demás países Tutti gli altri Paesi	*

*Please contact your national authority for information on available legal frequencies for your area and legal use of the equipment.

*Se mettre en rapport avec les autorités compétentes pour obtenir les informations sur les fréquences autorisées disponibles localement et sur l'utilisation autorisée du matériel.

*Für Informationen bezüglich der für Ihr Gebiet verfügbaren gesetzlich zugelassenen Frequenzen und der gesetzlichen Bestimmungen für den Einsatz der Geräte setzen Sie sich bitte mit der zuständigen örtlichen Behörde in Verbindung.

* Comuníquese con la autoridad nacional para obtener información en cuanto a las frecuencias legales disponibles y usos legales del equipo en su área.

*Rivolgersi alle autorità competenti per ottenere informazioni relative alle frequenze autorizzate nella propria regione e alle norme che regolano l'uso di questo apparecchio.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
222 Hartrey Avenue
Evanston, IL 60202-3696, U.S.A

Declare under our sole responsibility that the following products

Model:		Description:	
Model:	T11	Description:	Transmitter, Body-Pack
Model:	T2	Description:	Transmitter, Hand-Held
Model:	T3	Description:	Receiver, Non-Diversity
Model:	T4	Description:	Receiver, MARCAD Diversity
Model:	PS20E, PS20UK	Description:	AC/DC Power Adapter

to which this Declaration relates

are in conformity to European EMC Directive *89/336/EEC*
are in conformity to European Low Voltage Directive 73/23*/EEC*
are in conformity to European R&TTE Directive *1999/5/EC*
are in conformity to European CE Marking Directive *93/68/EEC*

The products comply with the following product family, harmonized or national standards:

T11:	ETS 300 445:1996	ETS 300 422:1995	
T2:	ETS 300 445:1996	ETS 300 422:1995	
T3:	ETS 300 445:1996		
T4:	ETS 300 445:1996		
PS20E, PS20UK:	EN60065	EN 61000-3-2:1996	EN 61000-3-3:1994

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed Craig Kozokar Date MARCH 19, 2001

Name, Title Craig Kozokar
Project Engineer, Corporate Quality, Shure Incorporated

European Contact: Shure Europe GmbH
Wannenäcker Str. 28, 74078 Heilbronn, Germany
Phone: 49-7131-7214-0, Fax: 49-7131-7214-14